

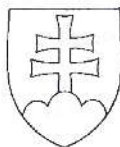
SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Bratislava

Jeséniova 17, 831 01 BRATISLAVA

Číslo: 6318-33413/37/2013/Put/370120405/Z8/KR

V Bratislave, 10.12.2013



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom 19.12.2013

Podpis :



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povolenia a kontroly (ďalej len „inšpekcia“) ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. f) bod č. 1. a písm. h) bod č. 2 a ods. 4 zákona o IPKZ, v súlade s ustanoveniami § 82 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), § 26 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „vodný zákon“) a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) vydáva

zmenu č. 8 integrovaného povolenia

č. právoplatného integrovaného povolenia č. 268/OIPK-70/05-VI/370120405 zo dňa 13.12.2005 v znení zmien č. 3979-22677/37/2010/VIa/370120405/Z4 zo dňa 26.07.2010 v znení neskorších zmien a č. 1089-8056/37/2011/VIa/370120405/Z5 zo dňa 16.3.2011 v znení neskorších zmien (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť kategorizovaná v zozname priemyselných činností v prílohe č. 1 zákona o IPKZ v bode č. 1.1. „Spaľovanie palív v prevádzkach s celkovým menovitým tepelným príkonom rovným alebo väčším ako 50 MW“

v prevádzke: „Tepláreň“ v areáli Slovnaft, a. s., Vlčie hrdlo 1, Bratislava
(ďalej len „prevádzka“)
pre prevádzkovateľa: CM European Power Slovakia, s.r.o., Vlčie hrdlo 1,
824 12 Bratislava
IČO: 44 354 258

Do výrokovej časti integrovaného povolenia sa dopĺňa text v nasledovnom znení:

I)

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia je:

- podľa § 3 ods. 3 písm. f) bod 1 zákona o IPKZ posúdenie návrhu na kolaudáciu stavby
- podľa § 3 ods. 3 písm. h) bod 2 zákona o IPKZ kolaudačné konanie
- podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ kolaudačné konanie.

II)

posudzuje

- podľa § 3 ods. 3 písm. f) bod 1 zákona o IPKZ v oblasti ochrany zdravia ľudí návrh na kolaudáciu stavby:
 1. prevádzka podlieha štátnemu zdravotnému dozoru podľa zák. č. 355/2007 Z. z.,
 2. stavba bola zrealizovaná v súlade s požiadavkami platných právnych predpisov určených na ochranu, podporu a rozvoj verejného zdravia.

III)

vydáva kolaudačné rozhodnutie

podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ v súlade s § 82 stavebného zákona a § 26 ods. 4 vodného zákona, ktorým

povoľuje užívanie stavby

„Edison Projekt – Rekonštrukcia teplárne - PC1, PC2, PC3, PC4 a PC6“

pre navrhovateľa: CM European Power Slovakia, s.r.o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava

v prevádzke: Tepláreň

miesto stavby: Slovnaft, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava

na poz.: reg. „C“ parc. č. 5063/65, 605, 614, 615, 684 a 898, 23100/82 a 84

kat. územie: Ružinov

charakter stavby: trvalá

Členenie stavby:

PC1 – Odsírovacia jednotka spalín

stavebné objekty:

SO 6433 Prevádzkový objekt odsírenia spalín

SO 6433/1 Základy spalínovodov

SO 6433/2 Základy potrubných a káblových mostov, blok 64, 65

SO 6433/4	Rozvod pitnej vody
SO 6433/7	Chemická kanalizácia
SO 6433/8	Dažďová kanalizácia
SO 6433/9	Vonkajšie osvetlenie
SO 6433/10	Uzemňovacia sieť
SO 6433/11	Terénne úpravy
SO 6434	Zásobníky vápenca
SO 6435	Silá sadrovca s nadstavbou
SO 6436	Transformovňa a rozvodňa

prevádzkové súbory:

PS 101	Spalinovody a OK
PS 102	Odsírenie spalín
PS 103	Silo vápenca a príprava vápencovej suspenzie
PS 104	Odvodnenie sadrovцovej suspenzie
PS 105	Transformovňa a rozvodňa
PS 106	Prevádzkový rozvod silnoprúdu
PS 107	Napájací rozvod VN (6kV)
PS 108	Vonkajšie potrubné rozvody a OK (na bloku 64)
PS 109	Nosné konštrukcia káblových mostov (na bloku 65)
PS 110	SRTP – MaR
PS 111	Automatické meranie emisií
PS 112	AS RTP
PS 114	EPS (Elektrická požiarна signalizácia)
PS 115	Oznamovacie rozvody
PS 116	Kamerový systém

PC2 – Nový turbogenerátor TG5, Strojovňa

stavebné objekty:

SO 6437	Budova strojovne a medzistrojovne
IO 6437/25	Dažďová kanalizácia
IO 6437/26	Kanalizácia chemická
IO 6437/27	Vonkajšie osvetlenie
SO 6438	Nový transformátor pre TG5

prevádzkové súbory:

PS 202	Nový turbogenerátor 5
DPS 201.1	- Parná turbína 60 MW _e
DPS 202.2	- Generátor TG 5
DPS 202.3	- Kondenzátor
DPS 202.4	- Nízkotlakové ohrievače vody
DPS 202.5	- Vysokotlakové ohrievače
DPS 202.6	- Zdvíhacie zariadenie
PS 204	Spojovacie potrubie
PS 205	Nové ENČ 11
PS 207	Transformačná stanica a rozvodňa pre TG 5
PS 208	Vyvedenie výkonu, VN transformátor pre TG 5
PS 211	Rozvod silnoprúdu
PS 212	SRTP – MaR

PS 213	AS RTP
PS 214	EPS
PS 215	Iné NN rozvody (kamerový systém, telefóny a i.)

PC3 – Nové kotle K4, K5

stavebné objekty:

SO 6439	Nová kotolňa K4, K5
SO 6439/31	Úpravy v rozvodni a transformovni
SO 6439/32	Základy podpier dymovodu
SO 6439/33	Konečná úprava plochy
SO 6439/34	Iné stavebné úpravy v existujúcich objektoch
IO 6439/35	Dažďová kanalizácia
IO 6439/37	Vonkajšie osvetlenie
SO 6440	Filter

prevádzkové súbory:

PS 301	Nový kotol K4
PS 302	Nový kotol K5
PS 303	Potrubia a filter
PS 305	Potrubné pripojenie pre K4 a K5
PS 306	Preložky a iné úpravy v existujúcej teplárni s ohľadom na demoláciu jestvujúcich kotlov
PS 307	Transformačná stanica a rozvodňa
PS 308	VN pripojenie
PS 309	Rozvod silnoprúdu
PS 310	SRTP – MaR
PS 311	AS RTP
PS 312	EPS
PS 313	Iné NN rozvody

PC4 – Nové chladiace centrum CC8

stavebné objekty:

SO 6523	Čerpacia stanica
SO 6523/41	Základy a podpery potrubí
IO 6523/42	Dažďová kanalizácia
IO 6523/46	Prípojka pitnej vody
IO 6523/47	Prípojka chemickej kanalizácie
SO 6524	Chladiaca stanica 1
SO 6525	Chladiaca stanica 2
SO 6526	Úprava vody

prevádzkové súbory:

PS 401	Čerpacia a chladiaca stanica
PS 402	Úprava vody
PS 403	Vonkajšie technologické potrubné rozvody
PS 404	SN pripojenie
PS 405	Transformačná stanica a rozvodňa
PS 406	Rozvod silnoprúdu
PS 407	SRTP – MaR

PC6 – Úpravňa odpadových vôd

stavebné objekty:

SO 6441	Úprava odpadových vôd
SO 6442	Stáčanie a vykládka chemikálií
SO 6441/1	Oceľové podperné konštrukcie
SO 6441/3	Dažďová kanalizácia

prevádzkové súbory:

PS 601	ÚOV a sklad chemikálií
PS 602	Vzduchotechnika
PS 603	SRTP a ASRTP
PJ 603.01	SRTP
PJ 603.02	ASRTP
PS 604	Prevádzkový rozvod silnoprúdu
PJ 604.01	Prevádzkový rozvod silnoprúdu
PJ 604.02	Elektrické ohrevy
PS 605	Potrubné nadzemné rozvody

Stavba prevádzkových celkov PC1, PC2, PC3 a PC4 bola povolená rozhodnutím inšpekcie č. 3979-22677/37/2010/Vla/370120405/Z4 zo dňa 26.7.2010. Dočasná prevádzka prevádzkového celku PC1 do 31.12.2013 bola povolená rozhodnutím inšpekcie č. 3258-13829/37/2013/Tot/370120405/Z4/s2-Sk2 zo dňa 24.5.2013.

Stavba prevádzkového celku PC6 bola povolená rozhodnutím inšpekcie č. 1089-8056/37/2011/Vla/370120405/Z5 zo dňa 16.03.2011 a jej dočasná prevádzka do dňa 31.12.2013 bola povolená rozhodnutím inšpekcie č. 1061-6544/37/2012/Vla/370120405/Z5/Sk zo dňa 9.3.2012.

Spôsob užívania:

Účelom stavby je zvýšenie výkonu jestvujúceho tepelného zdroja. Napojená je na jestvujúce vnútroareálové rozvody inžinierskych sietí.

Podmienky povolenia:

1. Stavbu je povolené užívať ako trvalú.
2. Stavba bude prevádzkovaná v rozsahu a za podmienok stanovených v tomto rozhodnutí.
3. Prevádzkovateľ je povinný vykonávať prevádzkovanie stavby tak, aby nedošlo k ohrozeniu príp. znečisteniu podzemných a povrchových vôd.
4. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečovať prevádzkovanie stavby v súlade s ustanoveniami zákona o odpadoch a v súlade so súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.
5. Vlastník stavby je povinný dokumentáciu skutočného vyhotovenia stavby uchovávať po celý čas užívania, pri zmene vlastníctva stavby ju odovzdá novému nadobúdateľovi a pri odstránení stavebnému úradu.
6. Pri zmene prevádzkovateľa prechádzajú práva a povinnosti určené v integrovanom povolení na nového prevádzkovateľa, pokiaľ prevádzkáreň bude naďalej užívaná určeným spôsobom a za podmienok, ktoré sú stanovené v integrovanom povolení.

Ďalší nadobúdatelia sú povinní oznámiť inšpekcii, že došlo k prevodu alebo prechodu majetku alebo zmene prevádzkovateľa, pre ktorého bolo integrované povolenie vydané, v lehote do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti prechodu práv a povinností.

7. Zmena v užívaní je možná len po predchádzajúcom rozhodnutí inšpekcie.

Pri miestnom zisťovaní v kolaudačnom konaní na stavbe neboli zistené žiadne závady a nedostatky, ktoré by ohrozovali zdravie a bezpečnosť osôb a bránili by vo svojom súhrne riadnemu a nerušenému užívaní stavby na určený účel.

Rozhodnutie o námietkach a pripomienkach účastníkov konania:

Účastníci konania nevzniesli žiadne námietky a pripomienky.

Stavebník podľa zákona č. 145/1995 Z. z. v znení neskorších predpisov uhradil správny poplatok vo výške 500 € (slovom päťsto eur) pred vydaním tohto rozhodnutia.

IV)

Ostatné podmienky právoplatného integrovaného povolenia, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke zostávajú nezmenené.

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 268/OIPK-70/05-VI/370120405 zo dňa 13.12.2005.

Odôvodnenie

Na inšpekciu bola dňa 28.6.2013 prevádzkovateľom, ktorým je spol. CM European Power Slovakia, s. r. o., Vlčie Hrdlo 1, 824 12 Bratislava, doručená žiadosť o vydanie zmeny č. 8 integrovaného povolenia pre prevádzku „Tepláreň“ (ďalej len „žiadosť“). Predmetom uvedenej žiadosti je návrh na kolaudáciu stavieb prevádzkových celkov PC1 - Odsírovacia jednotka spalín, PC2 - Nový turbogenerátor TG5, Strojovňa, PC3 - Nové kotly K4, K5, PC4 - Nové cirkulačné centrum CC8 a PC6 - Úpravňa odpadových vôd nachádzajúcich sa v areáli spol. Slovnaft, a. s., Vlčie hrdlo 1 v Bratislave, na pozemkoch reg. „C“ parc. č. 5063/65, 605, 614, 615, 684 a 898, 23100/82 a 84 v kat. území Ružinov, ktorých stavba bola povolená právoplatnými rozhodnutiami inšpekcie č. 3979-22677/37/2010/VIa/370120405/Z4 zo dňa 26.07.2010 v znení neskorších zmien a 1089-8056/37/2011/VIa/370120405/Z5 zo dňa 16.3.2011 v znení neskorších zmien. Uvedeným dňom doručenia žiadosti bolo v súlade s § 11 ods. 3 zákona o IPKZ začaté správne konanie, ktorého súčasťou boli

- podľa § 3 ods. 3 písm. f) bod 1 zákona o IPKZ posúdenie návrhu na kolaudáciu stavby
- podľa § 3 ods. 3 písm. h) bod 2 zákona o IPKZ kolaudačné konanie
- podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ kolaudačné konanie.

Listom č. 6318-29153/37/2013/Put/Z8 zo dňa 31.10.2013 oznámila inšpekcia účastníkom konania a dotknutým orgánom začatie konania vo veci vydania zmeny č. 8 integrovaného povolenia a v súlade s § 11 ods. 3 písm. a) zákona o IPKZ určila, že svoje námietky a pripomienky môžu účastníci konania a dotknuté orgány uplatniť najneskôr do 15 dní odo dňa doručenia oznámenia. Inšpekcia následne listom zo dňa 26.11.2013 nariadila v súlade s § 80 ods. 1 stavebného zákona o predložení návrhu ústne konanie spojené s miestnym zisťovaním na deň 9.12.2013 o 10:00 hod. na mieste stavby.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predložených dokladov, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov štátnej správy a vykonaného konania zistila, že stavba bola zrealizovaná podľa projektovej dokumentácie overenej v stavebnom konaní, že boli splnené podmienky stavebného povolenia, stavba vyhovuje všeobecným technickým požiadavkám na výstavbu a užívaním stavby nebude ohrozený život a zdravie osôb, ani životné prostredie.

Kolaudačné konanie bolo primerane v zmysle § 81 ods. 4 stavebného zákona spojené s konaním o zmene stavby podľa § 68 stavebného zákona. Zmeny skutočného realizovania oproti projektovej dokumentácii overenej v stavebnom konaní sú vyznačené v projekte skutočného vyhotovenia stavby a pozostávajú z nepodstatných zmien v umiestnení prevádzkového zariadenia. Tieto zmeny inšpekcia v tomto konaní odsúhlasuje.

K žiadosti a ku kolaudácii sa kladne vyjadrili:

1. Hl. mesto SR Bratislava, vyjadrenie č. MAGS OŽPaMZ-57766/13-364775 zo dňa 11.11.2013
2. OÚ Bratislava, odb. SoŽP, odd. OPaVZŽP, vyj. č. OU-BA-OSZP3-2013/02731/HRJ/II zo dňa 18.11.2013
3. Intech, spol. s r. o., vyjadrenie č. WWTP-SIŽP-004 zo dňa 13.11.2013
4. SES energoprojekt, s. r. o., č. 169/2013/Sem zo dňa 14.11.2013
5. RÚVZ Bratislava hl. mesto so sídlom v Bratislave, záv. st. č. PPL/17003/2013 zo dňa 11.11.2013
6. IP Bratislava, záv. st. č. IBA-109-03-2.2/ZS-C22,23-13 zo dňa 9.12.2013.

Na ústnom konaní spojenom s miestnym zisťovaním bol spísaný protokol č. 6318-34072/37/2013/Put/370120405/Z8/prot zo dňa 9.12.2013 (ďalej len „protokol“), v ktorom bolo konštatované, že stavba je zrealizovaná podľa projektovej dokumentácie overenej v stavebnom konaní v rámci konania o zmene integrovaného povolenia. Zúčastnení súhlasili s užívaním stavby bez pripomienok.

Stanovisko KR HaZZ v Bratislave ako dotknutého orgánu je uvedené v protokole, uvedený dotknutý orgán zaujal k vydaniu kolaudačného rozhodnutia kladné stanovisko bez pripomienok.

Prevádzkovateľ v konaní vo veci vydania kolaudačného rozhodnutia predložil doklady preukazujúce výsledky predpísaných skúšok a revízií podľa osobitných predpisov a technických noriem. Inšpekcia v kolaudačnom konaní nezistila dôvody, ktoré by bránili vydaniu kolaudačného rozhodnutia.

Účastníci konania neuplatnili žiadne pripomienky ani námietky.

Na základe uvedených skutočností inšpekcia rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu môžu podľa § 54 ods. 1 a 2 správneho poriadku účastníci konania v lehote do 15 dní odo dňa jeho doručenia podať odvolanie na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jeséniova 17, 831 01 Bratislava.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.




RNDr. Jaroslav Haško, CSc.
riaditeľ

Doručí sa účastníkom konania:

1. CM European Power Slovakia, s. r. o., Vlčie Hrdlo 1, 824 12 Bratislava
2. Slovnaft, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
3. Hl. mesto SR Bratislava - Magistrát, Primaciálne nám.1, 814 71 Bratislava 1
4. Mestská časť Bratislava – Ružinov, Mierová 21, 827 05 Bratislava 212

doručí sa dotknutým orgánom:

5. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, hlavné mesto SR so sídlom v Bratislave, P.O. Box 26, Ružinovská 8, 820 09 Bratislava 29
6. Okresný úrad Bratislava, odbor SoŽP, Karloveská 2, 842 33 Bratislava
7. Krajské riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru, Staromestská 6, 811 03 Bratislava 1
8. Inšpektorát práce Bratislava, Za kasárňou 1, 832 64 Bratislava
9. projektant: SES Energoprojekt, s.r.o., Čulenova 5, 811 09 Bratislava
10. projektant: Intech, spo. s r. o., Vlčie Hrdlo 1, 824 12 Bratislava